

170: Unlimited Spanish Podcast

Otra de piropos

- *Yo los bombones los pongo en la nevera porque si no se derriten.*
- *Me parece que estas diciendo mal el piropo...*

¡Hola a todos! Soy Òscar, fundador de unlimitedspanish.com. Quiero ayudarte a **hablar** español fluidamente. ¡Hablar español es más fácil de lo que parece! Solo tienes que usar el material y técnicas adecuadas.

Hoy, en este episodio:

- Voy a continuar hablando de piropos. Te voy a dar algunos más para que puedas incorporarlos en tu lista de piropos infalibles.
- A continuación, practicaremos la gramática de forma intuitiva con un punto de vista exclusivo.

Recuerda que puedes conseguir el texto del episodio en:

Испанский через истории

Еще одна порция комплиментов

- *А конфеты я положу в холодильник, потому что иначе они растают.*
- *Мне кажется, комплимент звучит иначе...*

Привет всем! Я Оскар, основатель unlimitedspanish.com. Я хочу помочь тебе говорить по-испански свободно. Говорить по-испански это проще, чем кажется! Просто используй адекватные материалы и техники

Сегодня в эпизоде:

- Я продолжу говорить о комплиментах. Я дам тебе ещё несколько, чтобы ты мог внедрить их свой список комплиментов, что не подводят.
- Далее мы потренируем грамматику интуитивным способом с помощью фирменной точки зрения.

Не забудь, что можно получить тексты эпизодов на:

170: Unlimited Spanish Podcast

Испанский через истории

www.language-efficiency.com/unlimited-spanish-podcast

Muy bien. ¿Cómo estás hoy? Gracias por escuchar y por los comentarios que muchos de vosotros me enviáis :)
Estudiantes de todo el mundo utilizan este humilde podcast para poder aprender y practicar español.

Si quieres ayudarme a llegar a más gente, por favor comparte este podcast con tus amigos, en las redes sociales o simplemente escribe un comentario en iTunes.

De acuerdo. Hoy voy a continuar dándote algunos piropos más. Parece que el episodio 168, donde expliqué algunos, es bastante popular. En ese episodio vimos los siguientes:

- “Eres tan dulce que sólo con mirarte engordo.”
- “Tu padre tiene que ser arquitecto porque eres un bellissimo monumento.”
- “Quién fuera gato para pasar siete vidas contigo.”
- “Durante mi vida he conocido a muchas mujeres bellas,

Отлично, как ты сегодня? Спасибо, что слушаешь и за комментарии, которые многие из вас мне оправляют. Изучающие со всего мира используют этот скромный подкаст для изучения и практики испанского.

Если хочешь помочь людям, пожалуйста, поделись этим подкастом со своими друзьями: в соцсетях или просто написав комментарий в iTunes.

Сегодня я снова поделюсь несколькими комплиментами. Кажется, что 168 эпизод, где я описал несколько, довольно популярен. В нём мы видели эти:

- Ты такая сладкая, что я толстею лишь взглянув на тебя.
- Твой отец, должно быть архитектор, потому что ты, как прекрасное изваяние.
- И кто же тот кот, что проживёт с тобой 7 жизней.
- За свою жизнь я встретил немало красивых женщин,

170: Unlimited Spanish Podcast

pero todas eran fotocopias porque acabo de conocer a la original.”

- “De tu corazón quiero amor; de tu boca, un beso; de tu mano, una caricia. Mi amor, eres toda una delicia.”
- “Crees en el amor a primera vista o tengo que volver a pasar.”
- “Tengo una duda... ¿No tenemos un amigo en común que nos presente?”

Bien. Si no recuerdas los significados, te recomiendo que vuelvas a escuchar este episodio. Ahora vamos a ver algunos piropos más. Espero que no te afecten demasiado cuando los escuches :) Este es el primero:

“Eres mi Google, pues tú tienes todo lo que busco”

Creo que este piropo salió cuando salieron los buscadores de Internet. Lógicamente estás diciendo que no necesitas nada más que la persona a la que diriges el piropo.

“Si ser guapa (o guapo) fuera delito, tu estarías en

Испанский через истории

но все они были фотокопиями, потому что я только что встретил оригинал.

- От твоего сердца я хочу любви; от твоих губ – поцелуя; от твоей руки – ласки. Любовь моя, ты – наслаждение.
- Веришь в любовь с первого взгляда, или мне нужно пройти ещё раз?
- Я что-то сомневаюсь... Может, найдётся какой-нибудь общий друг, что нас представит?

Если не помнишь их значения, советую переслушать этот эпизод. А теперь мы увидим ещё несколько комплиментов. Надеюсь, прослушав их, ты не слишком поддашься их влиянию. Это первый:

Ты мой Google, ведь у тебя есть всё, что я ищу.

Думаю, это комплимент появился вместе с интернет поисковиками. Логично, ты говоришь, что не хочешь ничего, кроме человека, которому ты это говоришь.

Если бы быть красивой было преступлением, ты бы

170: Unlimited Spanish Podcast

la cárcel”

Este piropo es ciertamente gracioso, aunque creo que se ha utilizado tanto que ya ha perdido su gracia original. Hay varias variantes:

- Si tuvieras que pagar impuestos por ser guapa, estarías arruinada.

“¿Cómo te llamas? Es para pedirte para reyes.”

En España, los niños reciben sus regalos el día de Reyes, aunque la tradición de Santa Claus cada vez es más presente. Así que, de forma divertida, preguntas el nombre a la persona para pedirla como regalo.

“Pasa por la sombra que los bombones al sol se derriten”

Este también es un clásico. Decir que alguien es un bombón es una manera de decir que es atractivo o atractiva. A los bombones que se comen les afecta el sol. Así que el juego de palabras es evidente.

“Si Colón te viera diría: Santa María qué Pinta tiene esa Niña”

Испанский через истории

сидела в тюрьме.

Этот комплимент определённо смешной, хоть я думаю, что использовался он столько, что потерял своё изначальное обаяние. Есть несколько вариантов.

- Если бы красивым нужно было платить налог на это, ты бы обанкротилась.

Как тебя зовут? Это чтобы попросить у деда Мороза.

В Испании дети получают подарки от Волхвов, хоть традиция с Санта Клаусом встречается всё чаще. Поэтому в шуточной форме ты спрашиваешь имя человека, чтобы попросить его в качестве подарка.

Спрячься в тень, а то конфетки тают на солнце.

Это тоже классика. Сказать, что кто-то «конфетка» — это способ выразить, что человек привлекателен. Конфеты, которые едят, тают на солнце. Поэтому игра слов здесь очевидна.

Если бы тебя увидел Колумб, он бы сказал: Святая Мария, что за внешность у этой крошки.

170: Unlimited Spanish Podcast

Para comprender este piropo, hay que saber un poquito de historia. Como seguro que sabes, Colón descubrió América. Lo hizo con tres barcos que tenían los siguientes nombres: Santa María, Pinta y Niña. El uso en el piropo de “Santa María” y “Niña” creo que se entiende. Lo de “pinta” te lo explico: “qué pinta tiene una persona” significa qué aspecto tiene esa persona. Así que “Santa María, qué Pinta tiene esa Niña” es un juego de palabras que hipotéticamente usaría Colón.

Eres más bonita que un tractor recién pintado

Este me ha hecho reír, porque en apariencia no es nada fino ni elegante. No hay nada más poco refinado que un tractor. Aún y así, seguro que arranca la sonrisa de la chica o chico porque lleva implícito un poco de humor. Por último:

No soy donador de órganos, pero me gustaría darte mi corazón.

Este piropo también tiene un punto de humor, sobre todo si haces una buena pausa entre medio. Algo así:

NO soy donador de órganos (pausa), pero me gustaría darte mi corazón.

Испанский через истории

Чтобы понять этот комплимент, нужно немного знать историю. Как ты, конечно, знаешь, Колумб открыл Америку. Он сделал это на трёх судах – Santa María (Святая Мария), Pinta (кружка; вид, внешность) и Niña (девочка, девушка). Использование Santa María и Niña, думаю, понятно. Насчёт “pinta”, я объясню: “qué pinta tienes” означает, «ну, что за внешность у человека». Так что, это игра слов, которые гипотетически использовал бы Колумб.

Ты красивей свежеевыкрашенного трактора

Этот заставил меня посмеяться, потому что не выглядит ни изысканным, ни элегантным. Нет ничего менее утончённого, чем трактор. И тем не менее, уверен, что он вызовет улыбку у девушки или парня, потому что это рассчитано на юмор. Напоследок:

Я не донор органов, но мне бы хотелось отдать тебе своё сердце.

В этом комплименте тоже имеется доля юмора, особенно, если сделать паузу в середине. Примерно так:

Я НЕ донор органов, (пауза) но мне бы хотелось отдать тебе своё сердце.

170: Unlimited Spanish Podcast

Yo creo que la segunda parte es inesperada y por tanto tienes una sonrisa garantizada.

Perfecto. Ahora ya sabes algunos piropos más. Utilízalos con con sabiduría. Recuerda que el poder conlleva también una responsabilidad, y que la fuerza esté contigo. ¡Ay no!, que esto es de Star Wars...

Punto de vista

Bueno, ahora pasamos a un pequeño ejercicio de Punto de Vista.

Te voy a contar una misma historia dos veces, pero cambiando algún aspecto gramatical en la segunda vez. De esta manera, podrás observar cómo cambia la gramática. Es una técnica que utilizo de forma intensiva en mis cursos. Solo tienes que escuchar y disfrutar :)

Vamos a aprovechar la mini-historia del episodio 168. ¿Recuerdas? La competición de piropos.

Primero vamos a contar la historia como hipótesis. Es decir, algo que no ha pasado pero que podría pasar.

Испанский через истории

Думаю, что вторая часть неожиданна, и поэтому тебе гарантирована улыбка.

Замечательно. Теперь ты знаешь ещё несколько комплиментов. Используй их мудро: помни, что сила подразумевает и ответственность, и да прибудет с тобой сила. Ой, нет! Это из Звёздных Войн...

Точка зрения

Ну, а теперь перейдём к небольшому упражнению «точка зрения».

Я расскажу тебе одну и ту же историю дважды, но меняя какой-нибудь грамматический аспект во второй раз. Так ты сможешь наблюдать, как меняется грамматика. Эту технику я интенсивно использую в своих курсах. Нужно лишь слушать и получать удовольствие.

Давай используем мини-историю из эпизода 168. Помнишь? Соревнование в комплиментах.

Сначала давай расскажем историю, как гипотезу, то есть что-то не случилось, но могло произойти.

170: Unlimited Spanish Podcast

Imagínate este punto de partida: Anastasio y Olivia no saben nada de piropos, pero en el caso que supieran ...

Anastasio participaría en competiciones de piropos y siempre las ganaría. Olivia también participaría en competiciones de piropos y batiría a todos sus oponentes.

Un día Anastasio y Olivia se enfrentarían en una increíble batalla de piropos. La tensión sería tan alta que el público no se atrevería ni a respirar. A la vez, Olivia y Anastasio se dirían todo tipo de potentes piropos.

Inmediatamente los dos caerían perdidamente enamorados uno del otro. Ese mismo día se casarían y vivirían felizmente con 7 hijos.

Muy bien. Ahora cambiamos al futuro. Sabemos que algo pasará con bastante probabilidad. También he cambiado algunos datos para hacerlo más interesante:

Anastasio participará en concursos de piropos y siempre los ganará. Olivia también participará en este tipo de concursos y batirá a todos sus contrincantes.

Un día Anastasio y Olivia se enfrentarán en una extraordinaria

Испанский через истории

Представь отправную точку: Анастасио и Оливия ничего не знают о комплиментах, но если бы знали, то...

Анастасио бы принимал участие в конкурсе комплиментов и всегда бы в них выигрывал. Оливия бы тоже участвовала в конкурсах комплиментов и била всех своих соперников. Однажды Анастасио и Оливия столкнулись бы в невероятной битве комплиментов. Напряжение было бы таким высоким, что публика бы не отваживалась даже дышать. Одновременно, Оливия и Анастасио высказали бы все виды суперкомплиментов. В тот же самый момент они бы без ума влюбились друг в друга. В этот же день они бы поженились и счастливо бы жили с 7 детьми.

Отлично, теперь поменяем не будущее. Мы знаем ,что-то случится с большой долей вероятности. Ещё я поменял некоторые моменты, что бы было интересней:

Анастасио будет принимать участие в конкурсах комплиментов и всегда будет выигрывать. Оливия тоже будет участвовать в таких конкурсах и бить всех своих соперников. Однажды Анастасио и Оливия столкнуться в

170: Unlimited Spanish Podcast

batalla de piropos. La tensión será tal que los asistentes no se atreverán ni a respirar. Al mismo tiempo, Olivia y Anastasio se dirán todo tipo de potentes piropos.

Inmediatamente los dos se enamorarán perdidamente el uno del otro. Ese mismo día contraerán matrimonio y vivirán dichosamente con 9 hijos.

Perfecto. Este es el final de este pequeño ejercicio. Por cuestión de tiempo, no puedo desarrollar plenamente la lección, pero es un buen ejercicio para hacer.

En mi página web puedes encontrar cursos con horas de mini-historias y puntos de vista para llevar tu español al próximo nivel. Esta es mi página:

<https://language-efficiency.com/courses>

¡Vale! ¡Este es el final de este episodio! Espero que te haya gustado. ¡Que pases buen día! Y recuerda practicar los piropos :)

Испанский через истории

невероятной битве комплиментов. Напряжение будет таким высоким, что ассистенты даже не отважатся дышать. Одновременно, Оливия и Анастасио выскажут все виды суперкомплиментов. В тот же самый момент оба без ума влюбятся друг в друга. В тот же день они заключат брак и будут счастливо жить с 7 детьми.

Замечательно. Вот и конец этого небольшого упражнения. Из-за времени, я не могу полностью развить урок, но это неплохое упражнение.

На моём сайте, ты сможешь найти курсы с часами мини-историй и точек зрения, чтобы вывести твой испанский на следующий уровень. Это мой сайт:

Ладно, это конец эпизода! Надеюсь, что он тебе понравился. Хорошего тебе дня! И не забудь тренировать комплименты!